

**Uchwała Nr 000-8/9/2013 Senatu
Uniwersytetu
Technologiczno-Humanistycznego
im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu
z dnia 21 listopada 2013 r.**

w sprawie: wyrażenia opinii w sprawie zawarcia przez Rektora umowy o współpracy pomiędzy Uniwersytetem Technologiczno-Humanistycznym im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu a Ukrainą Państwową Akademią Transportu Kolejowego w Charkowie (Ukraina).

1. Na podstawie:

- § 32 ust. 1 pkt. 10) statutu Uczelni (tekst jednolity – zarządzenie R-7/2012 z dnia 20 lutego 2012 r. z późn. zm.),
- opinii stałej Komisji Senackiej ds. Badań Naukowych i Rozwoju Kadry – uchwała Nr 6/2013 z dnia 20 listopada 2013 r.

Senat wyraża pozytywną opinię w sprawie zawarcia przez Rektora umowy o współpracy pomiędzy Uniwersytetem Technologiczno-Humanistycznym im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu a Ukrainą Państwową Akademią Transportu Kolejowego w Charkowie (Ukraina).

Tekst umowy w formie załącznika stanowi integralną część nn. uchwały.

2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

W wyniku głosowania jawnego przy liczbie osób uprawnionych do głosowania 55, liczbie osób obecnych uprawnionych do głosowania 39, w tym obecnych w czasie głosowania 39 osób, za głosowało 39 osób, Senat przyjął ww. uchwałę.

Przewodniczący Senatu
Uniwersytetu
Technologiczno-Humanistycznego
im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu

prof. dr hab. inż. Zbigniew Łukasik

**-Tłumaczenie-
Umowa o współpracy**

Ukraińska Państwowa Akademia Transportu Kolejowego reprezentowana przez Rektora Dańko N.I., działającego na mocy statutu

oraz UT-H im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu, reprezentowany przez Rektora Zbigniewa Łukasika, działającego na mocy statutu

zwane dalej „Stronami” w celu zacieśnienia współpracy w sferze prac badawczych i dydaktycznych, zawierają niniejszą Umowę dotyczącą:

1. Przedmiot Umowy

Strony mają konieczność wspólnych działań w następujących obszarach:

- 1.1. Opracowanie programu wymiany nauczycieli, doktorantów, studentów, zgodnie z warunkami ustalonymi przez obydwie Strony.
- 1.2. Wymiana informacji o osiągnięciach naukowych, ważnych konferencjach i sympozjach, a także o publikacjach naukowych interesujących Obydwie Strony.
- 1.3. Prowadzenie wspólnych badań w obszarze zainteresowań obydwóch Stron i publikacja rezultatów badań w naukowych wydawnictwach Ukrainy i Polski, a także wymiana literatury naukowej i dydaktycznej.
- 1.4. Wzajemna pomoc podczas opracowania i wydawania podręczników, pomocy naukowych i innych opracowań metodycznych w dziedzinach i specjalnościach obydwu Stron.

2. Obowiązki Stron.

- 2.1. Każda Strona przygotowuje propozycje wspólnych działań w wyżej wymienionych obszarach i przedstawia je do akceptacji drugiej Strony.
- 2.2. Po wspólnym rozpatrzeniu każdej propozycji współpracy według wyżej wymienionych obszarów Strony mają prawo podpisać odrębne umowy regulujące wzajemne prawa i obowiązki.
- 2.3. Wykaz wyżej wymienionych obszarów współpracy nie jest ostateczny i może ulec zmianie na podstawie propozycji jednej ze Stron.

3. Ustalenia końcowe.

- 3.1. Niniejsza Umowa nabiera mocy z chwilą podpisania przez obydwie Strony.
- 3.2. Niniejsza Umowa obowiązuje w okresie 5 lat, o ile nie zostanie zmieniona lub rozwiązana.
- 3.3. Wszystkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy mają moc prawną pod warunkiem, o ile zostały sporządzone w formie pisemnej i zostały podpisane przez Obydwie Strony.
- 3.4. Każda ze Stron może rozwiązać Umowę w drodze pisemnego zawiadomienia drugiej Strony w terminie 6 miesięcy przed jej planowanym zakończeniem.
- 3.5. Niniejsza Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku rosyjskim. Każda Strona otrzymuje jeden egzemplarz Umowy.

Akademia N.I. Dańko – Rektor

Uniwersytet Technologiczno-Humanistyczny
im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu
Prof. Zbigniew, Łukasik Rektor